

ПРИМЕР ЗАДАНИЯ ДЛЯ СУРС

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра славянских и романо-германских языков

1 Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на ing-формы.

- 1 The monument needs restoring.
- 2 The monument of what century are you restoring?
- 3 The monument of what century is being restored?
- 4 The experts restoring the monument were provided with modern techniques. 5 With the help of a magnet we can hold two huge metal plates together without tying them.
- 6 He pointed out that the assembling time of the apparatus was very short.
- 7 The police were informed of the criminals having appeared in the city.
- 8 The committee studied the problem of improving the bus service in the town without increasing the number of buses operating on the routes.
- 9 Increasing, population of the world changes the face of the Earth.
- 10 Heating the substance to high temperatures may change its properties
- 11 Being heated to high temperatures the substance considerably expanded
- 12 The substance was being heated for three hours.

2. Переведете на русский язык следующие предложения, обращая внимание на инфинитив в различных функциях.

1. The problem to be discussed is connected with the city water supply system.
2. This method is not good enough to be used everywhere.
3. A new comfortable coach was developed to transport people over long distances.
4. He was saving money to travel about the country.
5. It did not take much time to pave the road.
6. The internal combustion engine to be used in this lorry is of a new design.
7. The road surface to be repaired was destroyed many years ago by heavy vehicles.
8. Goods to be transported to the north are stored at the railway station.
9. He was too tired to be asked any questions
10. England looks like one well ordered park. Englishmen like to preserve various old trees. There are some trees which were even too old to be cut for building ships in the seventeenth century.
11. A high speed electronic machine has introduced great changes in carrying out various mathematical calculations. This electronic machine works according to

a programme to be prepared in advance and can carry out several thousand arithmetic operations per second.

3 Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на союзы условных придаточных предложений *if, unless, provided*

1. If they needed the equipment urgently, we could transport it by plane
2. The accident would not have happened, if they had been more careful.
3. If I were in his place, I would refuse to stop the experiment.
4. If the goods are shipped in April, they will arrive before the expedition starts.
5. The sputnik will keep to its orbit provided it travels at the uniform speed of 8 kilometers per second.
6. It would have been impossible to send up sputniks unless the laws governing the motion of planets had been studied.